

2011年12月英语四级汉译英解题技巧总结 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/647/2021_2022_2011_E5_B9_B412_E6_c83_647325.htm

解题方法：第一步：首先快速浏览句子，先看英语不看汉语，从而判断划线处所填句子的形式、时态 所谓形式包括：1.词组固定搭配(不定式短语、分词短语、动名词、句子等) 2.虚拟 3.被动 所谓时态是指：根据前后已经给出的英语句子判断所填英语句子的时态。第二步：看括号里面的汉语句子，以核心谓语动词为切入点，找准主谓宾、分清定状补。第三步：先翻译主谓宾、后翻译定状补，切块对应翻译，重新组合。动词注意时态，名词注意单复数。

真题详解：2006.12 1.Specialists in intercultural studies say that it is not easy to (适应不同文化中的生活).[06.12] [解题步骤]: 第一步：由it is not easy to可以推出，划线处应该接动词原形。第二步：划分成分“适应不同文化的生活”核心谓语动词是“适应”，“不同文化的”作定语，“生活”作宾语。第三步：1.切块对应翻译：“适应”=adapt. adapt to. adapt oneself to. “生活”=life. “不同文化的”=different cultures 2.重新组合：adapt oneself to the life in different cultures [正确答案]：adapt oneself to the life/living in different cultures [翻译]：跨文化研究专家说，适应不同文化的生活不是一件容易的事情。 [考察知识点]：[词组固定搭配]adapt oneself to sth/doing sth “适应-----” 更多推荐：#0000ff>2011年英语四级名师指导翻译主要考点 #0000ff>2011年12月英语四级考前冲刺翻译攻略 #0000ff>2011年12月英语四级常用翻译技巧 100Test 下载频道 开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com